

Jeimsgöreŋ Kimbi

Jeimsnöŋ Kimbiŋi alök.

Jim-asa-asari

Gölmeŋi gölmeŋi miangöreŋ ambazip könaŋi könaŋi uruŋini melenđa letorakzei, yengö ahakmemeŋinan siksauk lolonqalon aiga tönŋaŋgöba et enğuiga Anutugö qetbuŋaŋan etpapuk. Miangöra Jerusalem bisop Jeims yaŋön goro keu murutŋi murutŋi qezaköba ki ohoza. Goro keuŋi tosatŋi kewö: Mötkutukutu ölni mi denöwö? Zioz nup ölni aka muneŋi. Esapesap uruŋe malmal. Tosatŋi kude engek qepureime. Numbu jit galömkölköl. Silenini möpöseime me uruŋini memba et al angume? Anğururuk me alabauk akŋe? Kapaŋkapaŋ aka köuluk nup meme.

Waimanjatŋi bohonŋi kewö: Kraistkö Buŋaŋan qariba aködamun-ŋambuk akŋapköra qetŋi bisiba keuŋi köl guliba meinga ölni asuhuma me qahö? Numbu jitninanök möt nariinga qahö dop kölja. Zioz ölni qahö mi köhömuŋi qamöt tandök ewö akza.

Kimbi kiangö bahöŋi bohonŋi 10 mi kewö:

Keu mutukŋi 1.1

Mötnarip aka mötkutukutu 1.2-8

Ambazip wanapŋi aka pomŋi 1.9-11

Esapesap (manambatök) ölöŋi aka bölöŋi 1.12-18

Buŋa kezapnöhök mötmöt aka temkölköl 1.19-27

Etqeqeŋi mi kude engek qepureime 2.1-13

Mötnarip nupŋi qahö mi omaŋi akza 2.14-26

Numbu nesilamninan ayuhum neŋgibapuk 3.1-18

Luainöŋ malmal me gölmegö ahakmeme 4.1-5.6

Lömböt bisiba köuluköinga ölni asuhuma 5.7-20

¹ *Jeims nöŋön Anutu aka Kembu Jisös Kraistkö nupŋi memba maljal.

Israel kambu 12 neŋgöreŋök tosatŋi inini Israel mosöta gölmeŋi gölmeŋi deŋda anda maljei, nöŋön embuk keu eraum mötpingöra kimbi ki ohoba jölöŋini jizal.

Möt nariba köuluköba mötmöt ölni miwikiŋabin.

² O urumeleŋ alaurupni! Esapesap könaŋi könaŋi qakŋine öŋgömakzawi, mianğöra uruŋinan mönö kude eri simbawoŋ miyök möta söŋgaiba malme.

³ Esapesapnöŋ qakŋine öŋgöiga mötnarip-ŋinan mianğöreŋ köhöimakŋa ewö, mönö kapan köla kin köhöimakŋe. Mi mötzeanğöra mönö söŋgaiba malme.

⁴ Kapan köla kin köhöimakŋe ewö, mianğön mönö toroqeba mem letot eŋgiiga ahakmemeninaŋgö ölni pakpak mi aködamunŋambuk ahumakŋa. Mi-aŋön ahuiga Anutunöŋ oyaenŋkoyaenŋan uruŋini kokolak qeiga urugö yuai kungöra (meme amgöba) mözöqözöröŋ qahö aka malme.

⁵ Eŋgöreŋök kunŋan “Denöwö akŋam,” jiba mötkutukutugöra osizawi, yaŋön mönö Anutu köuluköiga mi waŋgima. Anutunöŋ kalemŋi sakalakŋi amqeba körek neŋgöra neŋgiba sirongen

* **1:1:** Mat 13.55; Mak 6.3; Apo 15.13; Gal 1.19

qahö jim nenjimangö mörakza. Mianğöra mi ölop waŋgiiga buŋa qem aŋguma.

⁶ Köulukömawi, mianğoreŋ mönö niŋjimapkö möt nariba uruyahöt qahöpmahöp akŋa. Uruyahöt akzawaŋön mönö köwet sirigö dop öŋğöba eta ahakza. Luhutnöŋ köwet kunduriga laŋlaŋ anda kamakza. Mianğö dop akapuköra köulukŋaŋgö uruyahöt kude akŋa.

⁷ Uruyahöt ambazip mewöŋi kunöŋ mönö Kem-bunöŋ yuai waŋjimapkö kude mötmörima.

⁸ Yaŋgö uruŋan mönö julkuliga aiakaŋi pakpak mianğoreŋ kökölolon aka koŋgwarak qeba aŋqem-kamqem keu jimakza. Mewö.

Wanapŋi malmal aka pomŋi malmal

⁹ Urumeleŋ alaurupni, eŋgö sutŋine tosatŋan etqeŋeŋi malgetka Anutunöŋ eŋğöra möri öŋğöŋgöŋi akze. Mianğöra mönö ölop nanŋini möpöseim aŋgumakŋe.

¹⁰ *Tosatŋan öŋğöŋgöŋi maljemö, monen in-apŋinaŋğöra qahö mötket öŋğömakzawaŋğöra aka etqeŋeŋi tandök mala mönö nanŋini möpöseim aŋgumakŋe. Yeŋgö malmalŋinan mönö buörö (roro) juraŋi ewö aka soholima. Etqeŋeŋi aka öŋğöŋgöŋi neŋön kömumba mianğoreŋ öröröŋ akin.

¹¹ Wehönöŋ kota roro ohotiriiga qararaŋ köla soholiba juraŋan bolonanimakza. Juraŋan eriga kem-baŋaŋgö kaisoŋgolomŋi eksihimŋambuk mianjön pi-ahimakza. Pomŋi yeŋön sukinapŋini mem sehib-ingö lilikqilik ahakzemö, mala buörögö (rorogö) dop gororonğöme. Mewö.

* **1:10:** Ais 40.6-7

Esapesap (manambatok) ölöpnji aka bölöni.

¹² Anutunöŋ keunji kewö jöhöi ahöza, “Ambazip uruŋinan jöpaköm niŋgimakzei, nöŋön i malmal köhöikŋi engiba nöŋöpŋine goul ila köl engimam.” Keu miangö dop bölönaŋgö esapesapnöŋ kungö qakŋe öngöiga miangören kapaŋ köla köhöii teköiga mönö malmal köhöikŋaŋgö ila sorom buŋa qem aŋguba oyaenŋkoyaen akŋa. Yangöra “I-ia simba-wonŋ!” jizin.

¹³ Bölönaŋgö Toŋan Anutu esapköm waŋgimawaŋgö dop qahö aiga Anutunöŋ kun siŋgisöndok akŋapkö qahö esapköm waŋgiza. Miangöra kunŋan esapesap uruŋe mala kewö kude jima, “Anutunöŋ esapköm niŋgiiga siŋgisöndok akŋamgö akzal.”

¹⁴ Anutunöŋ qahöpmö, nanini sihim kömbönaŋnini bölönan mönö töpötij (nemban, pöraŋ) ewö öröm neŋgiiga mötöp bitimnöŋ qaköinga siŋgisöndokö esapesapŋi mewö mohot mohot neŋgören asuhumakze.

¹⁵ Kunŋan sihim kömbönaŋi bölöni qahö jöhöba siŋgisöndok kondotza. Kondoriga sihim kömbönaŋan gölömnji ala siŋgisöndok mi morö ewö meiga ahumakze. Siŋgisöndoknöŋ ahuba qarim teköba kömup köhöikŋi ahum waŋgimakza.

¹⁶ O wölböt alaurupni, sihim kömbönaŋini bölönan mönö kude tilipköm enŋgima.

¹⁷ Kalem ölöpnji aködamunŋinambuk pakpak mi Anutunöŋ ali Suep euyangörenök asuhumakza. Köiŋ wehön jeŋiri kota kutuba geyohotka imu-timutŋiran körim törim ahakzapmö, asakŋi pak-

pakö Tonjan mönö nanjak qahö uteköma. Imutum me söñaup kun mi yangören qahö ahöza.

¹⁸ Anutunöñ yuai pakkak miwikñaiyöhi, nini miengö sutñine yambu dölökñi jenjique aka malbingöra mörök. Miangöra nanji sihimñangö dop keu ölnangö kötni urunine aliga mianön ahuahu dölökñi nenjii ahuin. Mewö.

Buñ keu öne mötpin me tem köla membina?

¹⁹ O wölböt alaurupni, mönö keu ki mötmöriba kude ölum enguma: Inini mönö körek keu mötpingö kezap köröpñi zilañ alme. Keu lañ mi ösumök kude jime. Irimñinan mönö zilañ kude seholima.

²⁰ Anutunöñ ahakmeme diñdini akingö sihimñi mörakzampö, irimsesewölnöñ mia qahö kondorakza. Miangöra mönö irimsesewöl mosöta keu ösöñ jiba malme.

²¹ Qewölon könañi könañi aka ahakmeme töwötñambuknöñ qekötahözei, mia mosötme. Mönö yangiseñini mosöta Anutugö keu bapñe anda keu kötni uruñine kömörakzawi, mi möt angön köla malme. Mewö aketka keu mianön ölop amöt qem engiiga letota Suepnöñ öngöme.

²² Buñ keu mi öne töhön mötketka ölni qahö ahubapuk. Mewö silebile aka tilipköm angubepukmö, keu mi mönö köl guliba malme.

²³ Kunñan keu öne töhöntöhön möta miangö dop qahö ahakzawi, yanön mönö azi kiangö dop akza: Kunñan jemesoholñi piliknöñ uba angehakza.

²⁴ Uba angeka mosöta kungen anda kaisongolomñi denöwö, mi ösumok ölum qemakza.

²⁵ Mi ölopñi qahöpmö, kunñan köna keu aködamunñambuköra kezap ala ehiba

miaᅅgöreᅅ qekötahöba siᅅgisöndokö kösönöhök lolohomakzawi, yaᅅgö ahakmemegöra mönö “Esop simbawoᅅ!” jibin. Yaᅅön keu möta mi qahö ölum qemakzapmö, mi ölna tem köla miaᅅgö dop ahakza.

²⁶ Kunᅅan urumelenᅅ köᅅ guliguli akᅅamᅅö jiba numbu jitᅅi qahö galöm köla nanᅅi mewö tilipköm aᅅgumakzawi, yaᅅgö liᅅet köulukᅅan mönö yuai omaᅅi, ölni qahö akza.

²⁷ Anutu Iwigahö jemesoholᅅe Buᅅa nup sarakᅅi silebilenᅅi qahö memamᅅö jiba mönö kewö akᅅan: Gwani morö aka malö köᅅjiliᅅ qakᅅe maljei, mönö i anda eᅅgeka köyan köᅅ eᅅgiba malman aka gölmegö ahakmemeᅅaᅅgö qewöloᅅan urugi tölöhobapuköra galöm mem aᅅguba malman. Mewö.

2

Etqeqeᅅi mi kude eᅅgek qepureime.

¹ O urumelenᅅ alaurupni! Jisös Kraist Kembunini qetbuᅅaᅅam-buk möt naribingö jize ewö, mönö ambazip tosatᅅi kude eᅅgek soriba tosatᅅi kude qepureim eᅅgimemö, dop mohotnöᅅ ak eᅅgiba malme.

² Miaᅅgö dopkeuᅅi kewö: Azi pomᅅi kun, kesötᅅi goul binenᅅambuk aka opö malukuᅅi ekjeritᅅambuk, yaᅅön kambu miriᅅine öᅅgöiga azi wanapᅅi kun sileötᅅi jujuratᅅi töwötᅅambuk yaᅅön mewöyök öᅅgöbawak.

³ Öᅅgöyohotka inini azi ipᅅi ekjeritᅅambuk mi köᅅ öröm waᅅgiba kewö jibeak, “Ketaᅅamnini, gi ölöᅅ qaikᅅe eu anda dum tatat löwötᅅi miaᅅgöreᅅ tatman.” Mewö jiba azi etqeqeᅅi mi ehöröᅅ köla jime,

“Gi ölop görañe anda kinman me köna kutukutunine eta tatman.”

⁴ Silik mewöñan asuhuiga injini könagesö sutñine könjabö ala mendeñ aᅅguba qemasolokep aka keuñinambuk akze. Mötmötñini bölöñi wuatañgöba jimtekötekö ambazip gonñoni akze.

⁵ O wölböt alaurupni, mötket! Anutunöñ bemtohoñi ambazip jöpaköm wanñimakzei, yeñgö buña ahömapkö keuñi jim köhöiba jöhöyök. Keu miangö dop tosatñan gölme ambazip jeñine etqeñeñi akzemö, Anutunöñ mi nanñangöra jim möwölöhöm enñiiga mötnariñinañgöra aka öñgöñgöñi akze. Yeñön bemtohoñangö uruñe aᅅgotketka galöm köñ enñiiga sukinapñinambuk akñe.

⁶ Öñña öñgöñgöñi akzemö, injini ambazip wanapñi enñehöröñ köla enñek siriba malje. Ambazip pomñi yeñön mönö monen inapñini qahöpköra kewöta mem et al enñigetka etqeñeñi akze. Yeñön mönö injini örörahöm enñigetka keu jakeñi jakeñi miangöreñ aᅅgorakze.

⁷ Injini Kraistkö buñañi aketka qet ölop sorokñi mi enñiba miangö dop enñeholakzemö, pomñi yeñön mönö qet mi luasönöñ ala lañ jimakze? Gölmegö öñgöñgöñi yeñön mönö mi pakpak ahakze.

⁸* Mewö ahakzemö, enñön Anutu bemtohoñangö jöjöpañ keu bohonñi tem köla wuatangögetka dop köñma. Anutugöreñ keuñi mi Buña Kimbinöñ kewö ahöza: “Nangi jöpaköm aᅅgumakzani, miangö dop mönö ambazip tosatñi mewöñanök urugan jöpaköm enñimakñan.”

* 2:8: Lew 19.18

⁹ Mianjōn dop kölmapmō, injini ambazip tosatji engek soriba tosatji qepureim enġiba dop mohotnōj qahō ak enġimakze ewō, mōnō singisōndok ahakze. Anutugōreñ jōjōpañ keu walōngetka yañōn mōnō keuñini mi miwikñaiba jim tekōm enġima.

¹⁰ Kunñan jōjōpañ keu pakpak tem kōla wuatangōba mienġōreñök mohotnōj eta qezawi, yañōn mōnō jōjōpañ keu kōrek pakpak walōnda keuñambuk akza.

¹¹ *Mianġō kōnañi kewō: Anutu “Sero yoñgorō kude akñan,” jiyōhañōn mōnō mewōñanök jōjōpañ keu kewō jiyök, “Ambazip kun kude qenōj kōmuma.” Gi sero yoñgorō qahō akzanmō, tōndup kun kōhōmuñi qezani, mianjōn mōnō jōjōpañ keu kōrek walōj tekōba maljan.

¹² Anutugōreñ kōna keu mi singisōndokō kōsōnōhök lolohoba malbingōra ahōza. Anutunōj kōna keu mianjōn kewōt neñgiba keunini jim tekōi solanimegōra mötmōriba keuñini mianġō dop jimakñe aka ahakmemenini urukalem qakñe ahakñe.

¹³ Kunñan urukalem qakñe ambazip qahō ak kōmum enġiba maliga Anutunōj keuñi kewōta jim tetekōji ak kōmukōmu qakñe qahō ak wañgima. Kunñan urukalem kondela malōhi, Anutunōj i kewōt wañgiba ölop ak kōmum wañgiiga simbawon aka silenji memba öñgōma. Mewō.

Mōtnarij ölnji qahō mi kōhōmuñi akza.

¹⁴ O urumelenj alaurupni, kunñan “Jisōs möt narizal,” jiba mianġō nupñi qahō meiga mötnarijñi mianjōn mōnō denōwō baukōm

* **2:11:** Eks 20.13, 14; Dut 5.17, 18

wanjibawak? Keujanök möt nariiga Anutunöŋ eka amöt qei letotma me qahö? Mi qahö!

15 Miangö keuŋi kun kewö: Uruŋini melenŋeri, enŋö sutŋine ambazip kunŋan opo kerengöra osiba mözöröŋgöba nenenŋi wehön kungöra qahö mal-bawak.

16 Mewö maliga enŋörenök kunŋan yambuk aitonŋöba silegö nanŋönanŋö qahö wanŋiba kewö jii mötpawak, “Gi ölop anda nene namba könöp jömöta bönjöŋ tatman.” Keu töhön mi möriŋa mi-aŋön mönö denöwö bauköm wanjibawak? Mi qahö!

17 Mewöŋanök mötnariŋ töhönök mi köhömuŋi akza. Mötnariŋkö nupŋi ölnŋi qahö mezawangö mötnariŋŋan mönö qamöt ewö akza.

18 Kunŋan kewö jibawak, “Göŋön mötnariŋuk aknöŋga nöŋön ahakmeme diŋdiŋi wu-ataŋgömakzal.” Nöŋön miangöra kewö jimam, “Göŋön ‘Anutu möt narizal,’ jiba miangö nupŋi qahö memba öne mötnariŋkahö ölnŋi mönö denöwö kondel niŋgibanak? Nöŋön ahakmeme aka membi eknöŋga mianŋön mönö ölop nani mötnariŋnanŋö ölnŋi kondel gihima.”

19 Gi “Anutu mohok akzawi, mi möt narizal,” jizani, mi ölop! Ömewöröme yeŋön mewöyök mi möt narize. Mi möt narizemö, mianŋön kundut enŋiiga Anutugöra jönömŋini undumakza.

20 O uruqahö azi, gi ömewöröme yeŋgö tandök möt narizan me? Mötnariŋkö nupŋi qahö menöŋga ölnŋi qahö ahui keu mi öne töhöntöhön jinöŋga mötnariŋkan mönö yuai omaŋi, ölnŋi qahö akza. Miangö könanŋi söpsöp keuni mianŋön kondel gihiza me qahö?

21 ***“Qahö!”** jibanbuköra söpsöp keu kun jimam. Mötnaripkö bömön jalönini Abraham yañön mönö denöwö diñdini ahök? Yañön Anutugö jitñi tem köla nahönñi Aisak waŋgita altanöŋ ala mianöŋ jöwöwöl ohomangö ahök. Mewö aka mötnarip qakŋe nup meiga Anutunöŋ mi eka keuñi jim teköi solaniyök.

22 Söpsöp keu mianöŋ könañi ek asarizan me qahö? Abrahamnöŋ möt nariba keuyök qahö jiyökmö, mötnarip qakŋe kinda mianöŋ silikñi mewöyök ahiga nam köliga dop kölok. Ahakmeme diñdini aka memba maliga mötnaripñan mewö qariba aködamurañambuk ahök.

23 ***Buŋa Kimbinöŋ** keu kun kewö ahöza, **“Abrahamnöŋ Anutu möt narim waŋgiiga qetñi Azi Diñdini jiyök.”** Keu mi mönöwök öñambuk ahuyöhañgö dop mi ohoget aka tosatñan Abrahamgö qetñi **“Anutugö alaŋa!”** mewö qeta jimalget.

24 Solanñi akingöra mötnaripkö keu jitninanöhök jiinga qahö dop kölja. Silikninan mötnaripkö ahakmeme öñi akin ewö, Anutunöŋ mönö keunini jim teköiga solanibin. Kösohotnan mönö mianöŋ könañi kondelja.

25 ***Söpsöp** keu kun mewöyök jibiga mi kondelma: Israel yeñön gölme ek kutubingöra azi yahöt melaim etkiget anohotka köna ketañi ambi qetñi Reihab yañön etkuwaŋgita köyan kök etkiba köna kunöŋ etkumbuliga mosöta anohot. Yañön mötnaripkö ahakmeme mewö ahiga Anutunöŋ mi eka keuñi jim teköi solaniyök. Mewö.

* **2:21:** Jen 22.1-14 * **2:23:** Jen 15.6; 2 Hist 20.7; Ais 41.8 * **2:25:** Jos 2.1-21

²⁶ Nöñön keuni ki kewö jim tekömam: Azi uñañi qahö mi qamötñi. Mianğö dop mötnarip ahakmemeñi qahö mianğön mönö köhömuñi akza. Mewö.

3

Numbu nesilamninan ayuhum nenğibapuk.

¹ O urumelen alaurupni, engöreñök gwötpukñan uruñini wahöriga (“Tosatñi yenğöreñ pinjit mindiñgöbin,” jiba) kusum engieñgi böhi akingö akepuk. Nini tosatñi kusum engiba nanini mötmötnini qahö mindiñgöbin ewö, Anutunöñ mi ehi qahö dop köliga keunini kewöta köhöikñanök jim teköba mianğö dop likepñi oñgita ak nenğima.

² Mi kewögöra jizal: Nini körekñan köna keu gwötpuk qiwitipkömakzin. Kunñan nesilamñi galöm köla keu qahö qiwitipkömakzawi, yañön mönö azi aködamunğambuk sorokñi akza. Yañön ölop köhöiba malmalñi pakpak mewöyök galöm köla malma.

³ Hosnöñ (beosi) sihimnini tem kölmegöra ain injup numbuñine ala kösönöñ öröba mianğön ölop ölni ketañi jömuk mi mindiñqindiñ ak engiinga anakze.

⁴ Mewöyök wañge ketañi miengö silikñini mötmörime. Mienğön ketañi aketka luhut köhöikñan nanğöm engigetka köwet kutuba anakze. Keta bölökñi akzemö, mi tøndup anangö galömñi pailöt yañön wañge giline tata sihimñi wuatangöba stia lökuatñi moröñi miyök melenqelen aiga wañge ketañan mianğö dop melenđa anakza.

⁵ Nesilamğö könañi mi mewöñanök. Mi silen-inangö kitipñi morörökña kun akzapmö, tøndup

ölöp keu ketanji kōnanji kōnanji mianjōn silenini memba öngōba jimakzin. Mōnō ki mötmörinōj anök:

Kōnöp jit-tökni morōjan terejda geba ölöp jölöm jitje möndōba arökni keta bölökni jem kutuiga et-pawak.

⁶ Nesilamninan mewöyök kōnöp bölam ewō akza. Mi sileni-nanğö kitipni kitipni miengö sutjine tata qewölongö kondotkondot namni akza. Mewō aiga kōnöp siagö Tojan jōnbōlanjan ohotiriba mianğorej uwulamğōiga awamjanök urukōnōpnōj möndōba jeiga uru pakpak kutumutuba tölōhoiga malmalje ahakmemeni pakpak mi sanjöp ewō tōwima.

⁷ Anutunōj yuai pakpak miwikñaiyōhi, mi sömbup kōnanji kōnanji, nei me yuai bapñinan köla ölölongōmakzei me köwetnōj maljei, mi ambazipnōj mölöwōrim enğimeanğö dop akze. Mi lök köl tutuhuba mölöwōrim enğigetka mire (kōhömgep) akze.

⁸ Mewō akzemō, nesilamninan mōnō sömbup kalñi tandök akza. Mi möröm warabe (rōbek) mianjōn kokolak qeqeñi aka aņamumu ewō öjōngōba neñğöhōba mem kōmum neñğimangö jōjörōmakza. Ambazip körekñan mi mölöwōriba jōhōm wanğibingö osimakze.

⁹*Nesilamninan Kembu Iwinini möpōseim etkimakzin aka likepñe ambazip nanñi kaisōngolom ewō miwik-ņaim enğiyōhi, mi sait keunōj lan qesuahōm enğimakzin.

¹⁰ Numbu nesilam mohok mianjōn Anutugö qetñi möpōsei-makzin aka sait keunōj tosatñi qe-

* 3:9: Jen 1.26

suahöm engiba jimakzin. O urumelenj alaurupni, kōnaŋamŋinan mewö ahöi qahö dop kölja.

¹¹ O sawölŋi aka kömbukŋambuk mi o jeŋi mohok mianğöreŋök uzumğöba korakzahot me qahö? Mewö qahö.

¹² O urumelenj alaurupni, jogaŋ ipŋeyök danam (sam) mi ölop asuhumakze me qahö? Mewöyök jaunöhök mandarina ölop asuhumakze me qahö? Mianğö dop o sawölŋan köwuk kömbukŋambuknöhök uzumğö-mamğö osimakza. Mönö mi.

Mötkutukutu ölnji aka munenji

¹³ Engö sutŋine daŋön mötkutukutubuk aka keu mindiŋgö-mawaŋgö dop akza? Kunöŋ “Mewö akza,” jime ewö, yaŋön mönö uruŋi mötkutukutuŋaŋgö dop memba et ala silikŋan guŋböŋjönjön ahakmemenji kondeli aukŋe asuhui ehinga dop kölma.

¹⁴ Mianğön dop kölmapmö, uruŋine mututqutut ahöiga irimesewöl mötököm-bukŋambuk möta körögisigisi aka nanŋini yuainöŋ qarimapköra köpösöŋgöba andöqeŋe ahakze ewö, mötkutukutuŋini mianğöra mönö silenini öne kude memba öŋgöme. “Keu ölnji wuatangözin,” jiba mönö ölnji köyatibepuk.

¹⁵ Yeŋgöreŋ mötkutukutu mewöŋi mi gölmegö mötkutukutuya akza. Mi Suepnöhök qahö erakzapmö, ömewöröme yeŋön ambazip sölölöhöm engiget jigetka Uŋa Töröŋan mianğöra wösöbirik ahakza.

¹⁶ Denike yeŋgö uruŋine mututqutut ahöiga irimesewöl möta körögisigisi aka nanŋini yuainöŋ

qarimapkörä köpösöngömakzei, yengö malmalñine siksauk ilingösöñ ahöiga silik anğöjörakñambuk könañi könañi wuatangömakze.

17 Mi wuatangömakzemö, möt-kutukutu Suepnöhök erakzawi, miangö könañi mutukñi mi ahakmeme sarakñi. Mötkutukutu sarakñangö silikñi tosatñi mi kewö: Luainöñ malbingö ak enğıga guñböñjönjön qakñe tosatñi ak enğiba keu bapñe angetka Uña Töröñan uruñini kokolak qeiga tosatñi bauköm enğibingö sihimñi gwötpuk mötketka urumöt-mötñinangö öñi ölöpñi ölöpñi mi gwötpuk asuhumakze. Geñmoñ mosöta ambazip keuñini bahösapsap qahö kewöta silesile silik qahö malje.

18 Luaiqeçe ambazipnöñ luainöñ malbingö möta miangö kötñi kömötetka öñi ahakmeme diñdini ahuğa oyaenköyaen malakze. Mewö.

4

Gölmegö mötkutukutu mosöta Anutugö ala aka malme.

1 Wani yuainöñ bim aka anğururuk sutñine kondori ahumakze? Nanñini sihim kömbönañinan mönö wahöta silenini dop köliga ölöpñi bölöñan awörañgöyohotka bim aka anğururuk ahumakze.

2 Inini yuai könañi könañi membingöra sihimñi köhöikñi bökbök mörakzemö, mi enğö buñaya qahö ahakza. Yuaigö eksihim möta eröm ota uruñinan könöp jeiga ambazip enğugetka kömumak-zemö, töndup mi qahö memakze. Mianğöra yom jiba anğururuk aka bim qemakze. Inini Anutugöreñ qahö köuluköba nanñinak öne

membangö mötzeangöra mi qahö buña qem angumakze.

³ Anutugöreñ köulukömakzemö, töndup mi kewögöra qahö memakze: Uruñinan qahö diñgiiga yuai engiiga mi mösöhöba nanñini sihim kömbönañini bölöñi meköba silenjanğö sösöngai akingöra möta ulerakze. Mi qahö dop köliga Anutunöñ mi angön kölakza.

⁴ O inñini qesabulum ambazip ewö akze. Awanöm köna diñdiñi mosöta serowilin ahakzei, inñini mönö miangö dop Anutu mosöta urumelenğö kopa ambazip yembuk ala-ala aka monen inapnöñ göröken uruñini jöhöba malje. Tandök mewöñi aka miangön mönö Anutubuk kerök-kerök ahakze. Mi möt kutuze me qahö? Miangöra kunñan gölmegö sihim kömbönañi bölöñi mekömamğöra uruñi alakzawi, yañön mönö Anutugö kerökña ahakza.

⁵ Buña Kimbigö keu kun kewö ohoget ahöza, “Uñañi Töröñi urunine al nenñii maljawi, Anutunöñ i sihim kömbönañi mienñön kokolak qem wañgiiga malja.”* Keu mi omaña könañi qahö mötmöribepuk.

⁶ *Keu mi omaña qahöpmö, inñini miangö dop sihimñini törörök Anutugöreñ alme ewö, yañön mönö kalem möriamñi önöñi qahö engimakña. Miangöra Buña Kimbi ki jiba ohoget ahöza: “Anutunöñ söñgöröqök ambazip tuarenjñ ak

* **4:5:** Buña Kimbigö keu miangö könañi kun kewö, “Uña Töröñi uruñine ali maljawi, yañön jöpaköm nenñimangö sihim kömbönañi möta nenğöra mututqutut mörakza.” * **4:6:** Qam 3.34

engimakzapmö, uruᅇini memba et alakzei, ia kalem möriam engimakza.”

7 Mianᅇö dop iᅇini mönö uruᅇini kewöta Anutugö keu bapᅇe anda malmemö, Bölöᅇaᅇö Toᅇi tuarenjoᅇ ak waᅇgigetka engömosöta söroreiba misinᅇöba anma.

8 Mönö Anutubuk jöhöjöhö aka kösutᅇe kagetka yaᅇön embuk jöhöjöhö aka kösutᅇine kinma. Sinᅇisöndok megetka böröᅇinan töwiiga Jisösgö sepᅇan mi saᅇoᅇmapkö köuluköme. Uruᅇinan julkuliga an qem kam qem laᅇ aketka uruᅇinan tölöhoiga köᅇ köᅇjörat engii sarakᅇi akᅇegöra köulukömakᅇe.

9 Mönö dabökörökᅇini möt kutuba jinᅇeᅇ köla wösöbirik möta silata sahötme. Göᅇ köisirikᅇini mosöta melenᅇa amburereᅇ akᅇe. Sösöᅇgaiᅇini mosöta wösöbirik möt aᅇgume.

10 Mönö Kembugö jeᅇe memba et al aᅇgugetka yaᅇön mem wahöt engima. Mewö.

Urumeleᅇ alaurup kewöta keuᅇini kude jim teköme.

11 Urumeleᅇ alaurup, andönöᅇ qeᅇe keu mönö kude jim aᅇguba malme. Kunᅇan keu mewö yöhösaᅇ jiba urumeleᅇ alaᅇaᅇö keuᅇi jim teközawi, yaᅇön mönö Anutugöreᅇ köna keu jim teköba memba et alja. Gi Anutugöreᅇ köna keu jim teköba göragöra ala mewö mianᅇön mi qahö tem kölakzanmö, mi silebile memba timbiqim bilim azia aka maljan.

12 Anutunöᅇ köna keu jim kutum neᅇgiba mianᅇö dop mönö keunini kewöta jim teköiga ayuhubin me ak kömum neᅇgiiga oyaᅇᅇkoyaᅇᅇ

akin. Yañönök jimtekötekö Tonini akzapmö, gi mönö nangahöra “Niñia akzal?” jiba alagi kewöta keunji jim tekömakzan? Mewö.

Sile memegö galöm keu

¹³ *Mönö kezap alget! Tosatñi iñini sile memba kewö jimakze, “Nini merak me uran ki mosöta taon mi me mi mianğöreñ anda kölköl-örörö aka moneñ ketañi öröba yambu (yara) mohok malin teköiga mianğöreñ lilingöba kabin.” Nöñön mianğöra kewö jibi mötme:

¹⁴ Malmalñini uran denöwö malmei, iñini mi qahö möt kutuze. Engö malmalñinağö könañi mi denöwö? Mi köwak kousugö dowa ahözawa, nalö töröptökñi asuhuba ayapköma.

¹⁵ Mianğöra eñön mönö kewö jigetka dop kölma, “Kembugö jit sihitñan neñğöra mewö ahöiga jebuk malbin ewö, mönö mewö mewö aka membin.”

¹⁶ Mewö qahö jimakzemö, öne töhön jakbak-örañbörañ aka nanñini silenini memba öngöba möpösei-makze. Ahakmeme pakpak mewöñi mi-añön mönö bölöñi akza.

¹⁷ Keuni jim tekömamğöra kewö jizal: Kunñan silik ölöpñi aka memawağö dop aka mianğö könañi möt kutubagun mi qahö aka memawi, yañön mönö siñgisöndok akza. Mewö.

5

Ambazip sukinapñinambuk yeğö galöm meme keu

¹ O ambazip sukinapñinambuk, iñini kezap ala keuni ki mötket: Kahasililiñ sihimbölo qakñine

* 4:13: Qam 27.1

öngömawi, mianğöra mönö amburereñ aka silata sahötme.

² *Moneñ sukinapñinan mönö gisahöba gororongöza. Kezaplonlon jijilukut yeñon opo malukuñini yöhöqöhötiba nemakze.

³ Inini nalö teteköñi kewöñe goul, silwö aka yuai tosatñi qaknöñ qaknöñ qezaköget ahözawi, mi kahawet muetmuetnöñ turum teköba törom (rust) memba ahöza. Törom kahawet mianñon dangunu ewö ahöba könañini nalö teteköñe kewö kon-delma: Inini malmalñini moneñ inapnöñ jöhöba mösöhögetka pömsöm qeiga ayuhume. Törom kahawet mianñon mönö könöp bölam ewö sile busuñini mewöyök mem bölima.

⁴ *Ki mötmöriget: Nup meme ambazip nupñine barö memba siri uret qözöla malgeri, inini yeñgö töwañini ekbonep möta aņğön kölget. Inini yeñğöreñ sahöt irikuruñini mötze me qahö? Silatñini mianñon mönö Kembu Anutu, kukösum pakkakö Toñañgö kezapñe gem teköiga mötza.

⁵ Inini gölmenöñ ki yuai könañi könañi sesegilgil buña qem aņğuba siyonşayon qahö mala silegö sösongai algetka nahömñini dop köl enğıiga malget. Gölmegö kelök möriamñan jöhöm enğıiga lañ mala nem qarip ketañi aka malje. Anutunöñ keuñini jim teköiga enğıuget kömumeañgö nalöñinan kam kuñğumawi, mönö nalö mianğöra jöjöröba kelökñinambuk aka malje.

⁶ Ambazip qewölonñini qahö inini qahö tuarenjon ak enğıgetka töndup keuñini jim teköba lañ enğıuget

* 5:2: Mat 6.19 * 5:4: Dut 24.14-15

kömumba malget.* Mewö.

Lömböt mököşönda bisiba köuluköba malme.

⁷ O urumelenj alaurupni, injini Kembunöñ kañgotmapköra mamböta nalö sutnje kiangörenj mönö mököşönda lömböt bisiba kinme. Mewö kinda kölkömöt azigö tandökñi mötmörime: Yanön nene gölmenöñ kömöta kinda ölni söngöröñi öngöngöñi asuhumapköra kapañ köla mambörakza. Kapañ köla mamböta mali maliga kie bedu nalöñan kaiga kunbuk mamböriga kömunjañ kie uru nalöñan kam kuñgumakza.

⁸ Enön mewöñanök mönö mököşönda lömböt bisiba kinme. Kembunöñ kunbuk kamawañgö nalöñan törizawañgöra aka mönö uruñini qezaköba böñ qeba kinme.

⁹ O urumelenj alaurupni, Anutunöñ keuñini jim teköi lömböt miwikñaiibepüköra mönö nanñini sutñine jimöñgot kude aka uruñinan irikuruk kude jim anğumakñe. Mötket, jimtekötekö Toñan mönö dopdowiba nañgunöñ kinja. Mewö.

¹⁰ Urumelenj alaurupni, kezapqetok ambazip yeñön mönöwök Kembedö qetñe Buña keu jigetka kahasililinj mem enğigetka möta töndup mököşönda lömböt bisiba kapañ köla malget. Enön mönö yeñgö tandökñini mötmöriba köna lasupñini wu-atañgöba malme.

¹¹ *Tosatñan kapañ köla lömböt bisiba mala luhut algeri, nini yeñgöra “I-ia simbawoñ!” jizin. Azi qetñi Job (Hiobe) yanön kahasililinj

* **5:6:** Keu miangö könañi kun kewö: Injini azi qewöloñi qahö töndup keuñi jim teköba qegetka kömuyöhi, yanön injini kunbuk qahö qetal enğimakza. * **5:11:** Job 1.21-22; 2.10; Sum 103.8

möta töndup kapaŋ köla luhut alöhi, mi mötze. Luhut aliga teteköŋe miaŋgöreŋ Kembunöŋ ak kömükömu Tonji aka neŋgehorimakzawi, yaŋön mönö oyaenŋkoyaenji waŋgiiga malök. Mönö mi mötmörime. Mewö.

¹² *O urumelenŋ alaurupni! Keu kötnji mutukŋi kun ki jimam. Injini keu mi me mi jimei, mi jöjöpaŋ keunöŋ kewö kude jim köhöime, “Keuni ölnji qahö akza ewö, Suep Toŋan ölop lömböt ali qakne öŋgöma me gölme toŋan mereŋ mumbaköiga gölmenöŋ turum niŋgima.” Keu mi me jöjöpaŋ keu tosatŋi mewöŋi miaŋön mönö keuŋini kude jim köhöime. Mewö qahöpmö, oŋ-keugöra möta “Oŋ!” miyök jime aka qahöp-keugöra “Qahö!” jime. Pötagororoŋ keu jigetka Anutunöŋ keuŋini jim teköba likepŋi melenŋi qakŋine öŋgöma. Mewö.

Mötnariŋ qakŋe köulukögetka ölnji asuhuma.

¹³ Mötnariŋ ambazip eŋgöreŋök kunŋan qemjem-mamje-ŋambuk malja ewö, yaŋön mönö Anutu köuluköma. Kunŋan sösoŋgainöŋ malja ewö, yaŋön mönö liŋet köla Anutu möpöseima.

¹⁴ *Eŋgöreŋök kunŋan kawöl yöhöi malja ewö, yaŋön mönö mötnariŋ könagesögö jitŋememe öröm eŋgiiga kaba Kembugö qetŋe kelöknöŋ silene miriba yaŋgöra köuluköme.

¹⁵ Mötnariŋ qakŋe köulukögetka Kembunöŋ kawöl ambazip mi amöt qem waŋgii ölöwaka kunbuk wahötma. Siŋgisöndok aka kawöl miwikŋaiyök ewö, Anutunöŋ mönö siŋgisöndokŋi mi saŋgoŋda mosötma.

* 5:12: Mat 5.34-37 * 5:14: Mak 6.13

16 Mewö aiga Anutunöŋ amöt qem enġii ölöwakŋegöra mönö siŋgisöndokŋini jim miwikŋajaim aŋguba bauköm aŋguba Anutugö köulukömakŋe. Ambazip solanŋi kunŋan uruŋi qezaköba Anutu köulukömaŋi, miangö ölnan mönö wewelipŋambuk asuhuma.

17 *Miangö söpsöpŋi kun mi kezapqetok azi qetŋi Elaija (Elia). Yaŋön gölme azi naninangö dowa malök. Yaŋön kie qahö kamapköra uruŋi qezaköba kapan köla köuluköiga kienöŋ yambu (yara) karöbut aka köiŋ 6 miangö uruŋe gölmenöŋ qahö erök.

18 *Nalö mi teköiga kunbuk köuluköiga suep injaŋ köla kie yöhöba bedu meiga nene kunbuk töŋgöniba asuhuyök. Mewö.

Kunöŋ janjuŋ aniga alaŋan bauköiga dop kölma.

19 Urumelenj alaurupni, enġörenök kunöŋ keu ölnangö könaŋi qiwitipköba janjuŋ aniga kunŋan i miwikŋaiba köna ölnje kunbuk waŋgita alma ewö,

20 *miangöra mönö kewö mötmörime: Siŋgisöndok ambazip kunŋan janjuŋ könaŋe aniga alaŋan i miangörenök waŋgiriga uruŋi löwörii kunbuk melenmawi, yaŋön mönö qahö kömum köhöima. Alaŋan i könöp sianöŋ gebapüköra aŋgön köl waŋgiiga Anutunöŋ siŋgisöndokŋi sehisehiŋi mi saŋgoŋda köl turuma. Mewö.

* 5:17: 1 Kiŋ 17.1; 18.1 * 5:18: 1 Kiŋ 18.42-45 * 5:20: Qam 10.12; 1 Pitö 4.8

Burum-Mindik Bible
The New Testament and portions of the Old Testament
in the Somba-Siawari language of Papua New Guinea,
also called the Burum Mindik language.
Sampela hap Buk Baibel long tokples Burum Mindik
long Niugini

Copyright © 1992, 2002 The Bible Society of Papua New Guinea

Language: Burum-Mindik or Somba-Siawari (Somba-Siawari or Burum-Mindik)

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2012-11-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

c0871260-68cc-5a50-953f-52200e105d1e